

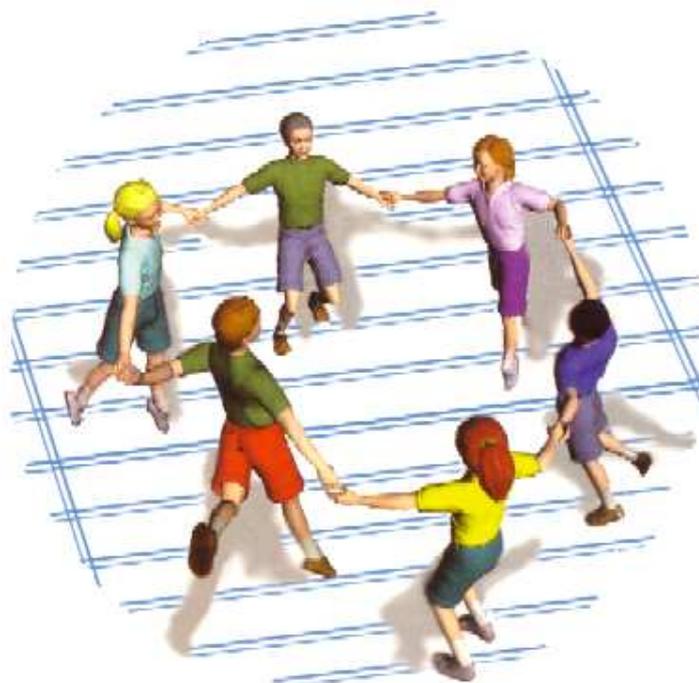


Comune di Padova
Settore Servizi Scolastici

MPI - USP di Padova



Centro D.A.R.I.



Una scuola per tutti

Percorso di formazione per docenti

Valutare gli apprendimenti degli alunni stranieri

I parte

a cura di Gabriella Debetto

Presentazione

I docenti partecipanti al Laboratorio prima di affrontare il tema specifico della valutazione degli apprendimenti degli alunni stranieri, oggetto del percorso formativo, hanno sentito il bisogno di confrontarsi sulle pratiche d'accoglienza in essere nelle loro scuole. Il Laboratorio è parso, infatti, come un utile spazio di condivisione d'esperienze e di riflessione.

Convinti che non è possibile procedere alla valutazione degli apprendimenti senza riconsiderare nel suo insieme l'intervento pedagogico-didattico progettato per l'alunno straniero, i docenti si sono confrontati su modalità e criteri d'inserimento, sulla presenza e l'utilizzazione di figure di supporto, sull'organizzazione di laboratori per l'insegnamento dell'italiano, sulle modalità di ricostruzione del percorso scolastico fatto dall'alunno nel paese d'origine, sulle iniziative di sensibilizzazione all'accoglienza degli alunni stranieri dell'intero ambiente scolastico.

Da questo primo e approfondito momento di confronto sono emersi alcuni punti di criticità che, pur nella diversificazione delle singole realtà scolastiche, risultavano costantemente presenti almeno nelle scuole dove operano i docenti del gruppo. Si è constatato, infatti, che anche nelle scuole più organizzate e che vantano ormai una lunga esperienza di "accoglienza" rimangono irrisolti alcuni punti critici.

I docenti ne hanno evidenziati due in particolare :

- una certa difficoltà di comunicazione, e conseguentemente di coordinamento, tra le diverse figure che si occupano di accompagnare l'alunno straniero nella nuova realtà scolastica.
- una certa difficoltà a ricostruire in modo preciso e approfondito il pregresso scolastico dell'alunno, che ha come diretta conseguenza la svalorizzazione dello stesso.

Partendo da una ricognizione dell'esistente e con l'obiettivo di semplificare il lavoro dei docenti e renderlo più efficace, i docenti del gruppo hanno elaborato i materiali allegati, distinti in base al grado scolastico a cui sono dedicati.

INDICE MATERIALI

- 1. FOGLIO NOTIZIE PER SCUOLA PRIMARIA** che raccoglie in modo agile e di facile fruizione dati, informazioni sulla scolarità precedente, descrizione delle competenze d'ingresso, interventi personalizzati programmati, valutazione dei progressi realizzati.
- 2. FOGLIO NOTIZIE PER LA SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO.**
- 3. PROVE D'INGRESSO PER SCUOLA PRIMARIA per l'area matematica e logica** il più possibile svincolate dagli ostacoli della lingua, che tenda a far emergere competenze, abilità, conoscenze possedute dall'alunno straniero piuttosto che evidenziare mancanze e deficit rispetto agli standard richiesti nella scuola italiana.
- 4. PROVE D'INGRESSO PER SCUOLA SECONDARIA per l'area matematica e logica.**
- 5. PROTOCOLLO D'ACCOGLIENZA per la SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO.**

ISTITUZIONE SCOLASTICA.....

FOGLIO NOTIZIE DELL'ALUNNO**A DATI**

ANNO SCOLASTICO
COGNOME e NOME
DATA di NASCITA
NAZIONALITA'
RELIGIONE
CLASSE D'INSERIMENTO
DATA D'INSERIMENTO

B SCOLARITA'

Scolarità nel paese d'origine	Ha frequentato:	Per anni:
	nido	
	scuola dell'infanzia scuola primaria	
Scolarità precedente in Italia	Ha frequentato:	Per anni:
	nido	
	scuola dell'infanzia scuola primaria	

C SITUAZIONE LINGUISTICA

Lingua madre	
Lingua usata in famiglia	
Altre lingue conosciute dal bambino	

D VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE D'INGRESSO*

(da valutare entro il primo mese dall'inserimento tramite prove e/o osservazione e con aiuto del mediatore)

D1	AREA GRAFICO-ESPRESSIVA	Non sufficiente	Sufficiente	Buono
	Si orienta nello spazio - pagina			
	Distingue diverse figure			
	Sa riprodurre segni e figure			
	Rappresenta lo schema corporeo			
	Esprimere i propri vissuti graficamente			
	Utilizza colori e forme in modo espressivo			
D2	AREA LINGUISTICA	Non sufficiente	Sufficiente	Buono
	Livello di comprensione dell'Italiano Orale			
	Livello di produzione dell'Italiano Orale			
	Livello di comprensione dell'Italiano Scritto			
	Livello di produzione dell'Italiano Scritto			

ISTITUZIONE SCOLASTICA

FOGLIO NOTIZIE DELL'ALUNNO**I. DATI GENERALI**

Anno Scolastico	Data iscrizione nella scuola
Cognome e Nome	
Data di nascita	
Nazionalità	
Lingua materna	
Classe d'inserimento	

SCOLARITA' NEL PAESE D'ORIGINE

N° anni frequentati	
Tipo di scuola	
Sintesi della valutazione	
Lingua di scolarità	

SCOLARITA' PREGRESSA IN ITALIA

<input type="checkbox"/> Neoarrivato/a			
<input type="checkbox"/> Scuola primaria	anni	nome	località
<input type="checkbox"/> Scuola secondaria	anni	nome	località
I°			

II. VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE IN INGRESSO

(da valutare entro il primo mese dall'inserimento tramite prove e/o osservazione e con aiuto del mediatore)

ITALIANO (prove d'ingresso)	Principiante	Molto Elementare	Elementare	Intermedio	Autonomo
Livello di comprensione dell'Italiano orale					
Livello di produzione dell'Italiano orale					
Livello di comprensione dell'Italiano scritto					
Livello di produzione dell'Italiano scritto					

LINGUA MADRE (a cura del mediatore)	Evidenzia carenze	Competente	Molto competente
Orale			
Scritto			

ALTRE LINGUE (competenza comunicativa globale)	Principiante	Molto Elementare	Elementare	Intermedio	Autonomo

Area LOGICO - MATEMATICA (prove d'ingresso) <i>in relazione alla classe d'inserimento</i>		Molto limitate	Limitate	Sufficientem. sviluppate	Molto sviluppate
Abilità di base in:	Aritmetica				
	Algebra				
	Geometria				
	Risoluzione dei problemi				

Area MOTORIA (dall'osservazione)
Pratica i seguenti sport
Dimostra coordinazione:
Altro:

Area ESPRESSIVO - CREATIVA (dall'osservazione)	
Ed. Musicale	Conosce la notazione musicale: Sa cantare: Sa suonare uno strumento:
Arte e Immagine	Possiede capacità grafico-rappresentative: Utilizza tecniche grafico - pittoriche:

Abilità STRUMENTALI
Conosce e sa utilizzare gli strumenti del disegno tecnico
Usa il computer
Altro

DATA.....	A CURA DI.....
-----------	----------------

ISTITUZIONE SCOLASTICA

III. PROGETTO FORMATIVO PERSONALIZZATO DELL'ALUNNO/A

Anno Scolastico

Classe

Cognome e Nome

INTERVENTI DI SUPPORTO AL DI FUORI DELLA CLASSE

Mediazione Linguistica	Nome Mediatore	Orario	Nr. ore	1°Q:
				2°Q:
Facilitazione linguistica	Nome Facilitatore	Orario	Nr. ore	1°Q:
				2°Q:
Altri interventi:				

► Si allegano:

- Piano di studio personalizzato dell'Equipe pedagogica con percorsi disciplinari
- Piano di studio di lingua italiana concordato da: insegnante di classe e facilitatore linguistico (o insegnante corsi d'Italiano L2) con indicazione di obiettivi, contenuti e tempi
- Piano di lavoro del mediatore culturale concordato con l'Equipe pedagogica

ISTITUZIONE SCOLASTICA

VALUTAZIONE GLOBALE: quadrimestre

Anno Scolastico Classe
 Cognome e Nome

FREQUENZA: Regolare Saltuaria Non frequenta

Aspetti comportamentali	Sì	A volte	No
Stabilisce buoni rapporti con i compagni			
Stabilisce buoni rapporti con gli insegnanti			
Riconosce e rispetta le regole stabilite			
In classe lavora con impegno			
Studia ed esegue i compiti a casa			

Metodo di lavoro	<input type="checkbox"/> Sa organizzare il lavoro da solo/a
	<input type="checkbox"/> Se aiutato/, sa organizzare il lavoro
	<input type="checkbox"/> Non sa organizzare il lavoro

Progressi nelle discipline (in relazione agli obiettivi fissati nel PSP)				
	Ottimi	Buoni	Sufficienti	Incontra difficoltà
Italiano				
Storia				
Geografia				
Matematica				
Scienze				
Inglese				
Seconda lingua straniera				
Tecnologia				
Arte e immagine				
Musica				
Scienze motorie				
Religione				

Valutazione della competenza linguistica in Italiano L2 (da concordare con facilitatore linguistico; i codici indicati sono riferiti al *Profilo di competenza linguistica* descritto nel *Portfolio Europeo delle Lingue*)

	Italiano L2	A1	A2	B1	B2	C1	C2
COMPRESIONE:	Ascolto						
	Letture						
PARLATO:	Interazione orale						
	Produzione orale						
SCRITTO:	Produzione scritta						

DATA.....

PROVE DI MATEMATICA

Il kit presenta 4 gruppi di prove corrispondenti a quattro nuclei fondanti la disciplina: Numero, Spazio e Figure, Relazioni, Risolvere e porsi problemi.

Numero: si compone di **15** prove da somministrarsi in successione a partire dalla classe prima. Ciascuna prova rileva competenze specifiche

NUMERO

Prova N°1	Contare oggetti e confrontare raggruppamenti di oggetti
	Confrontare e ordinare numeri
Prova N°2 A	Calcolare il risultato di semplici addizioni e sottrazioni
Prova N°2 B	Calcolare il risultato di addizioni e sottrazioni con o senza cambio
Prova N°3	Calcolare il risultato di semplici moltiplicazioni o divisioni
Prova N° 4 A	Rappresentare frazioni e calcolare frazioni di numeri
Prova N°4 B	Comporre e scomporre numeri decimali
	Trasformare frazioni decimali in numeri decimali
Prova N° 5 (da CD-ROM 'Tutti uguali tutti diversi' U.S.R.Lombardia)	Operazioni complesse con i numeri naturali e decimali

Spazio e figure: si compone di 4 prove da somministrarsi in successione a partire dalla classe prima.

SPAZIO E FIGURE

Prova N°1	Riconoscere la costanza della forma in figure geometriche di diversa grandezza e orientamento
Prova N°2	Riconoscere, individuare e costruire simmetrie
Prova N.3	Calcolare il perimetro di figure geometriche note

RELAZIONI

Prova N°1	Individuare relazioni di grandezza Individuare semplici relazioni logiche
Prova N°2	Individuare relazioni temporali Individuare relazioni tra le forme e gli oggetti
Prova N°3	Localizzare oggetti o punti sul piano cartesiano

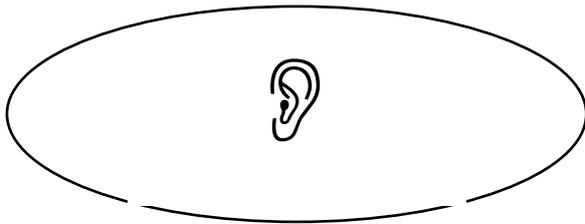
PROBLEMI

Prova N°1	Risolvere semplici problemi di addizione e sottrazione con l'uso delle immagini
Prova N°2	Risolvere semplici problemi di moltiplicazione e divisione con l'uso delle immagini

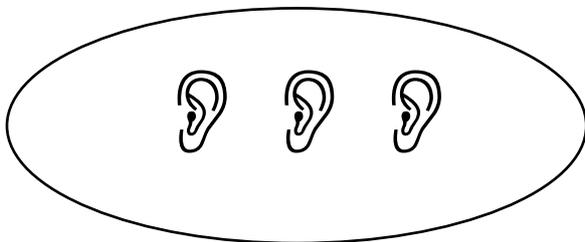
NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

Prova N°1 pag. 1/5

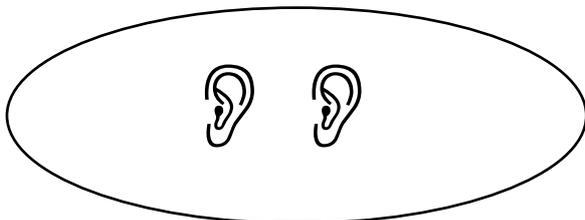
Obiettivo di competenza	Contare oggetti e confrontare raggruppamenti di oggetti
	Confrontare e ordinare numeri



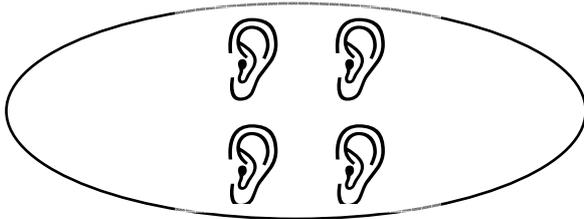
3



2



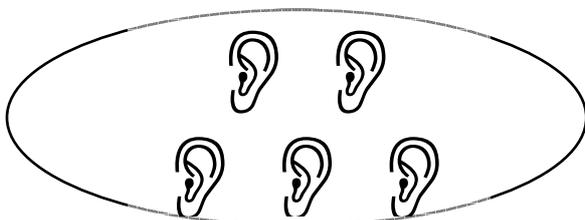
1



5

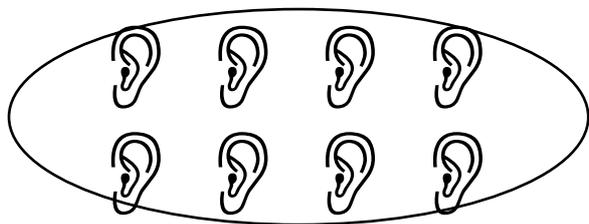


4

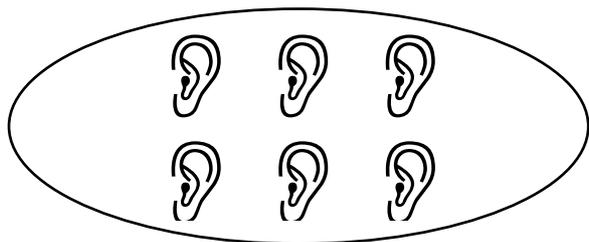


6

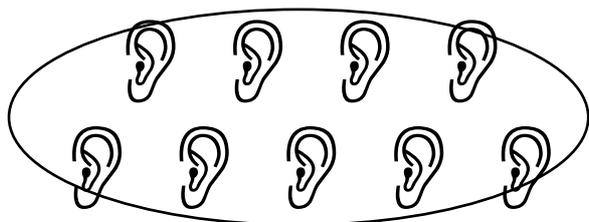
Prova N°1 -pag.2/5



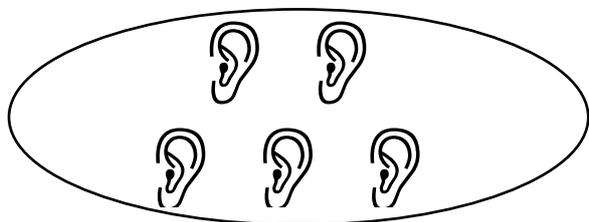
5



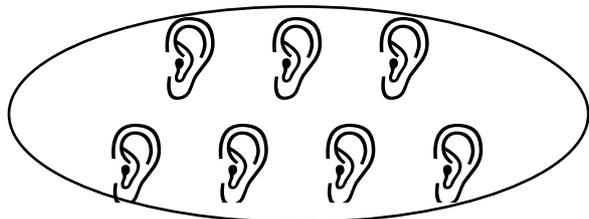
9



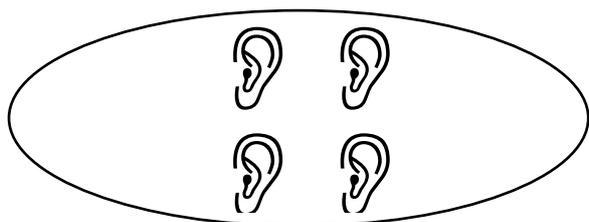
7



6

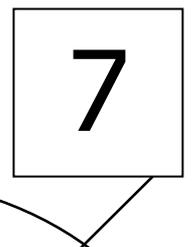
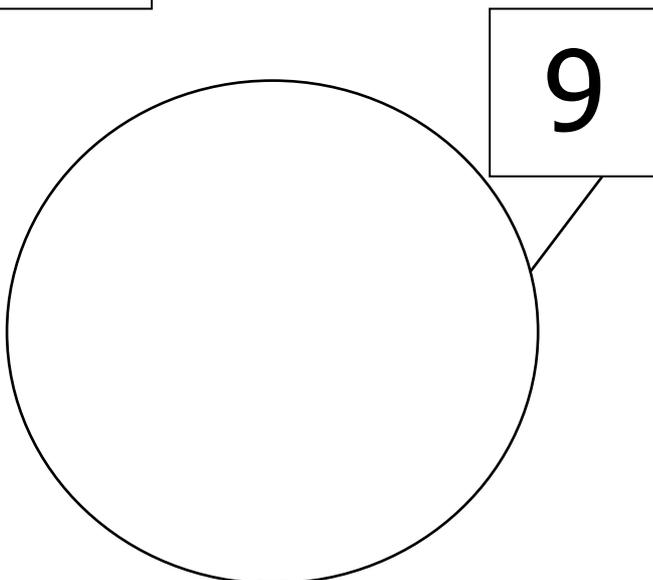
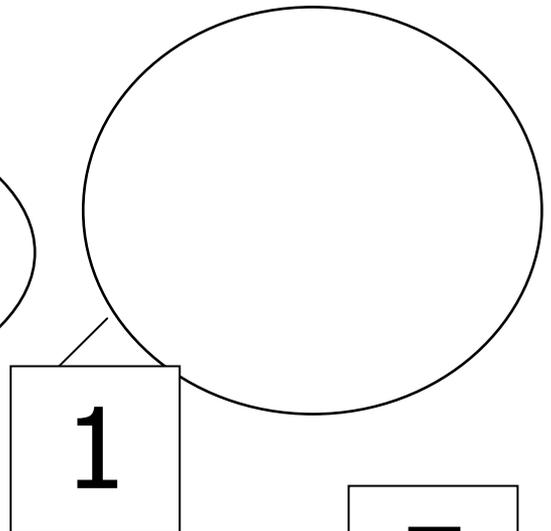
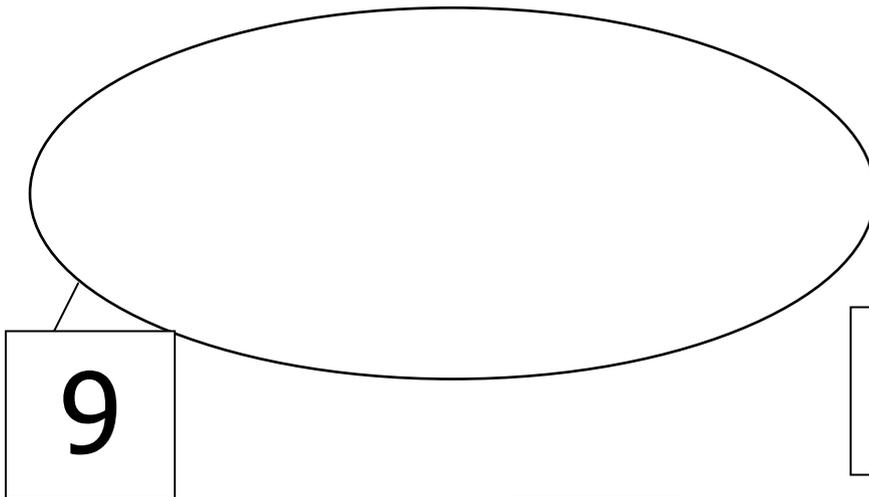
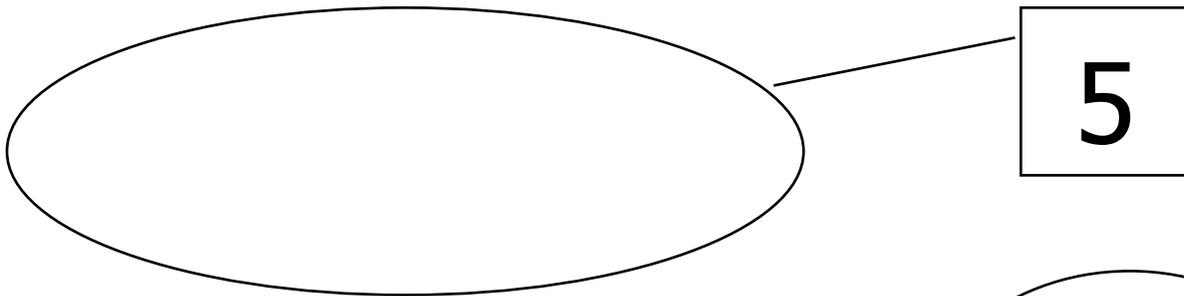
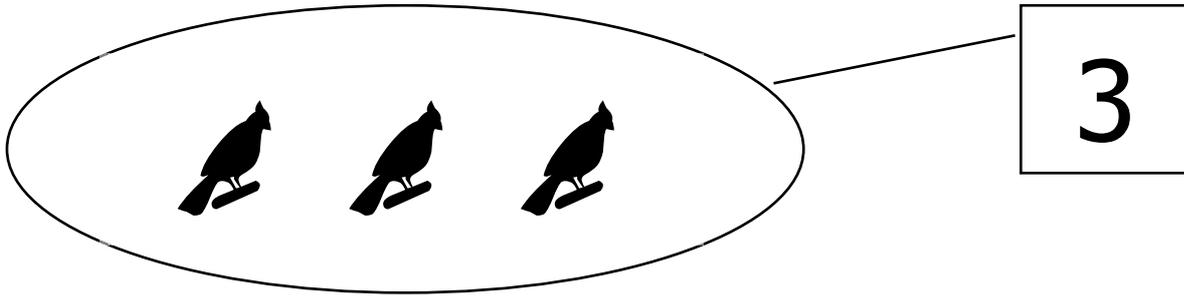


4

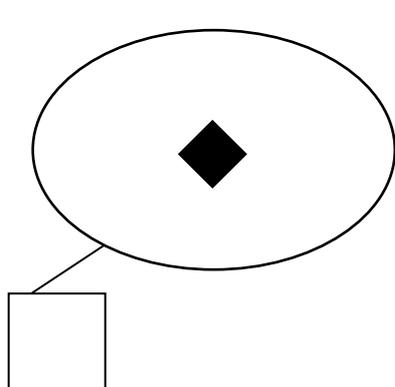


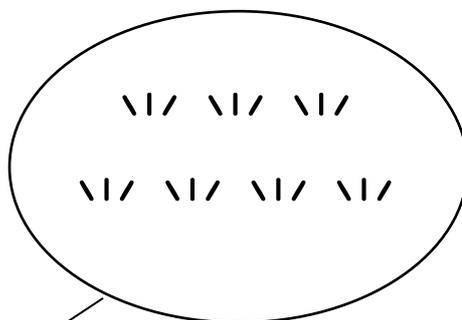
8

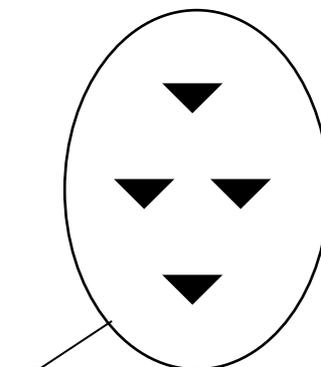
Prova N°1 -pag.3/5

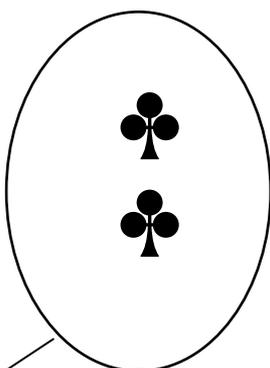


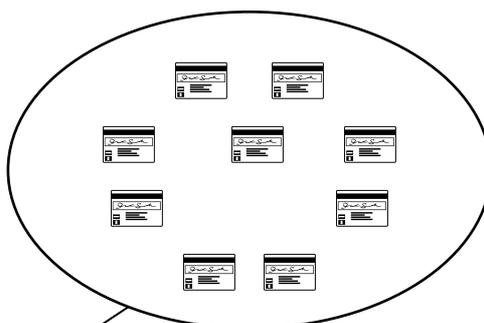
Prova N°1 -pag.4/5

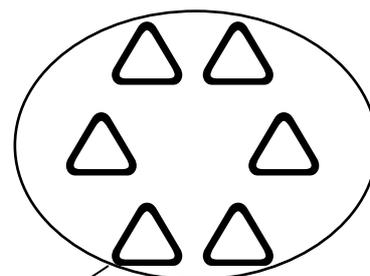


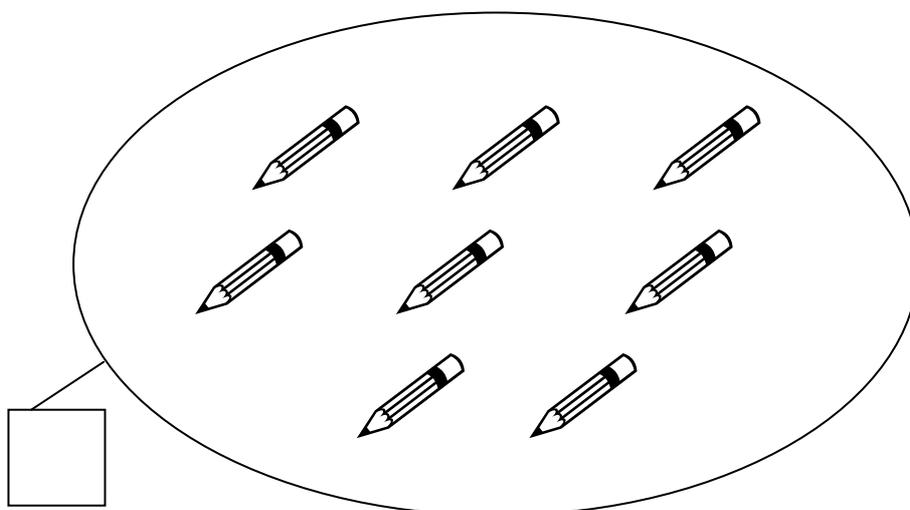




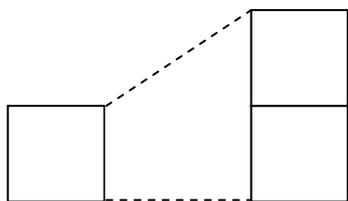




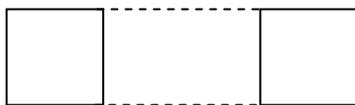




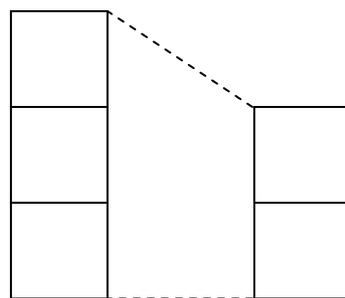
Prova N°1 -pag.5/5



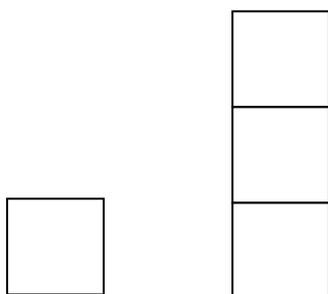
$1 < 2$



$1 = 1$

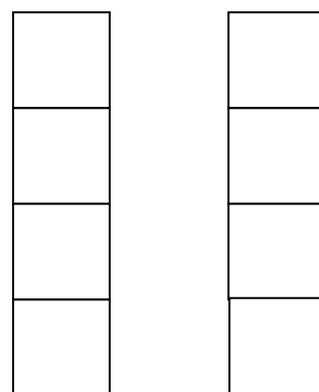


$3 > 2$



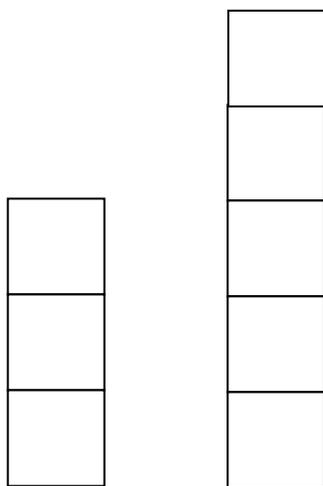
1

3



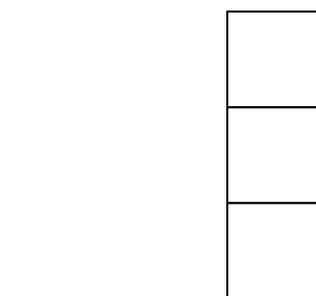
4

4



3

5



4

3

$5 > 3$

$5 \quad 9$

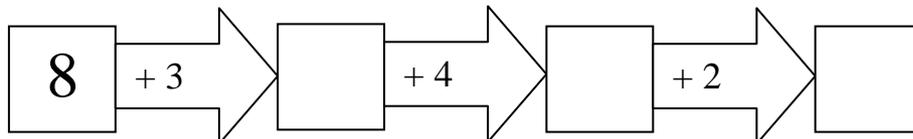
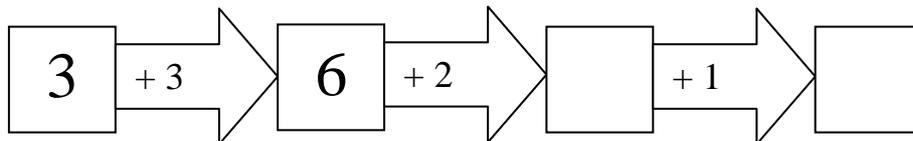
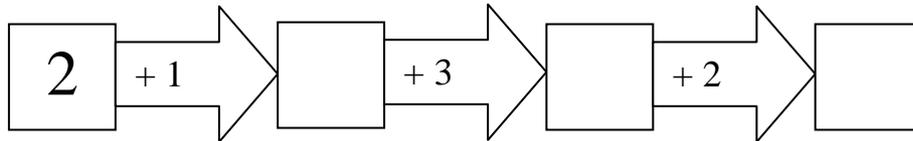
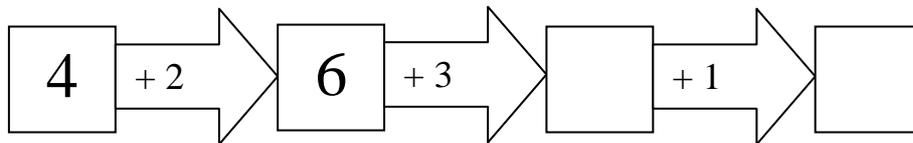
$2 \quad 6$

$9 \quad 7$

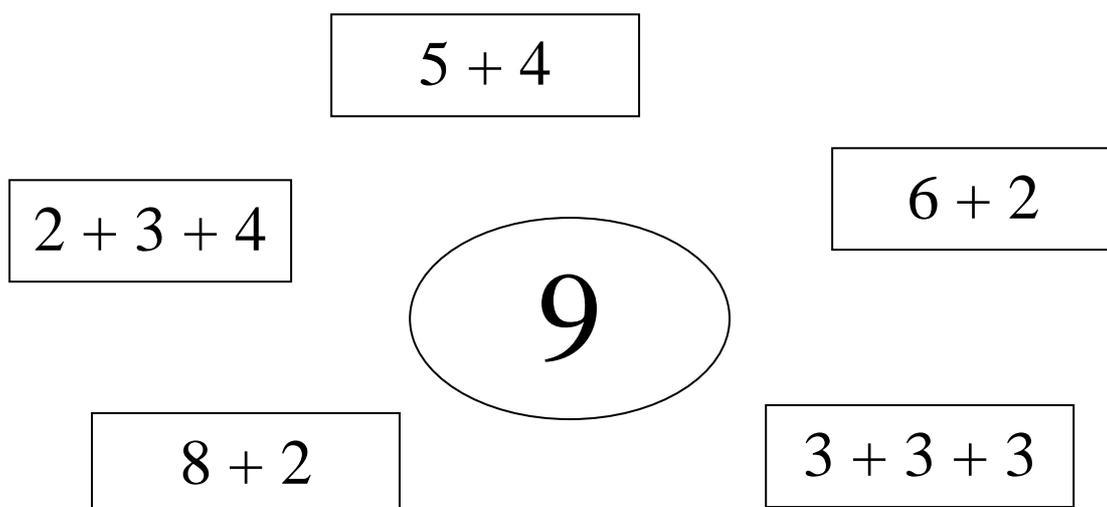
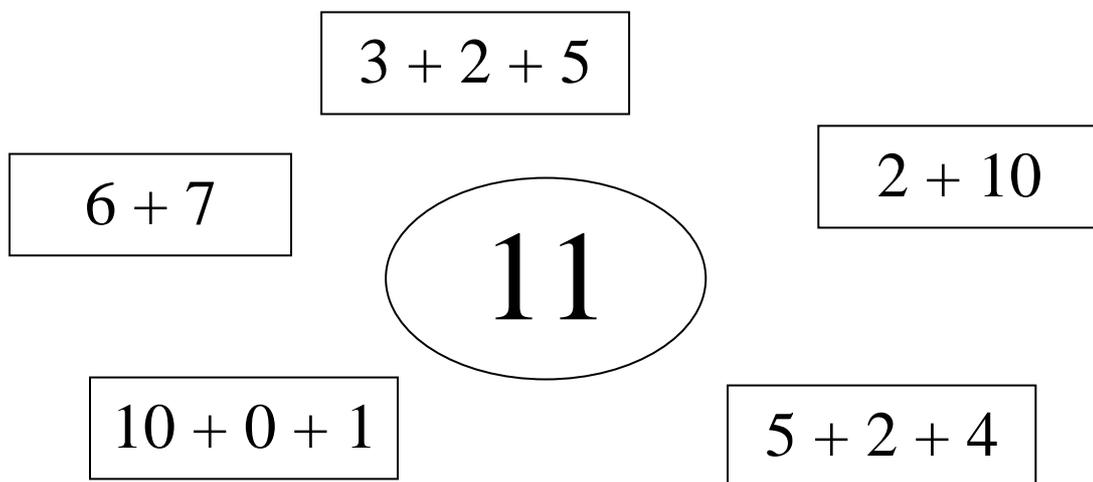
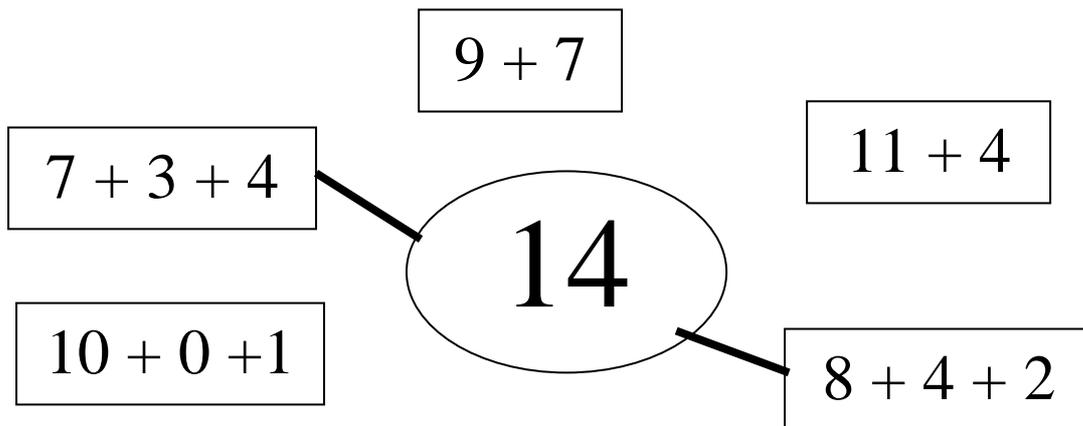
NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

Prova N°2 A pag.1/4

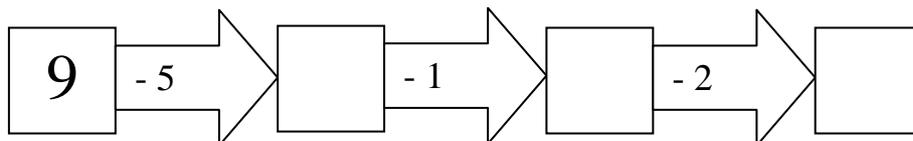
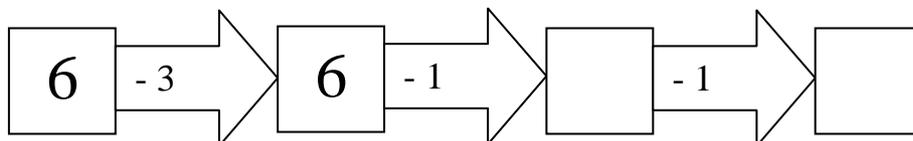
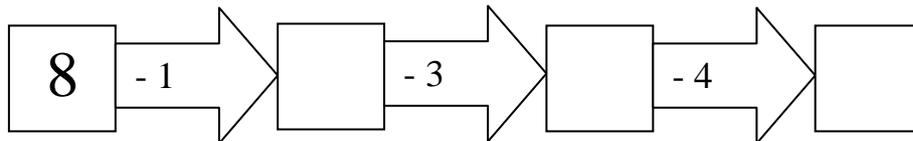
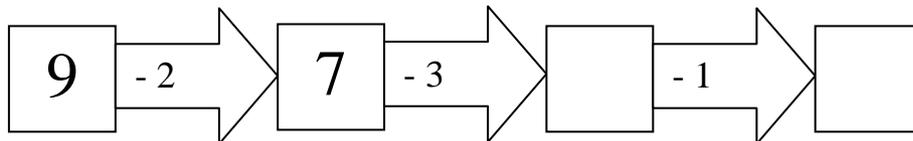
Obiettivo di competenza	Calcolare il risultato di semplici addizioni e sottrazioni.
-------------------------	---



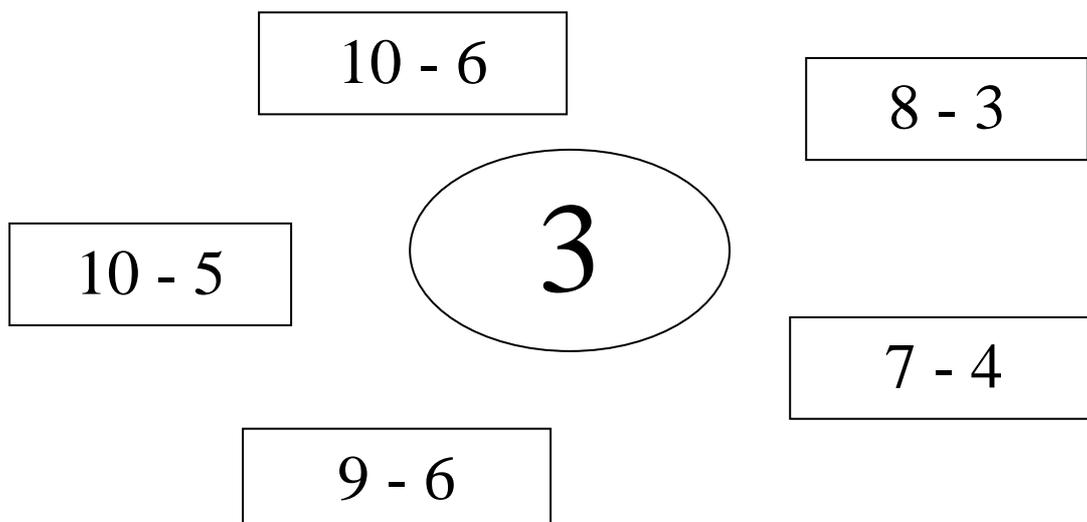
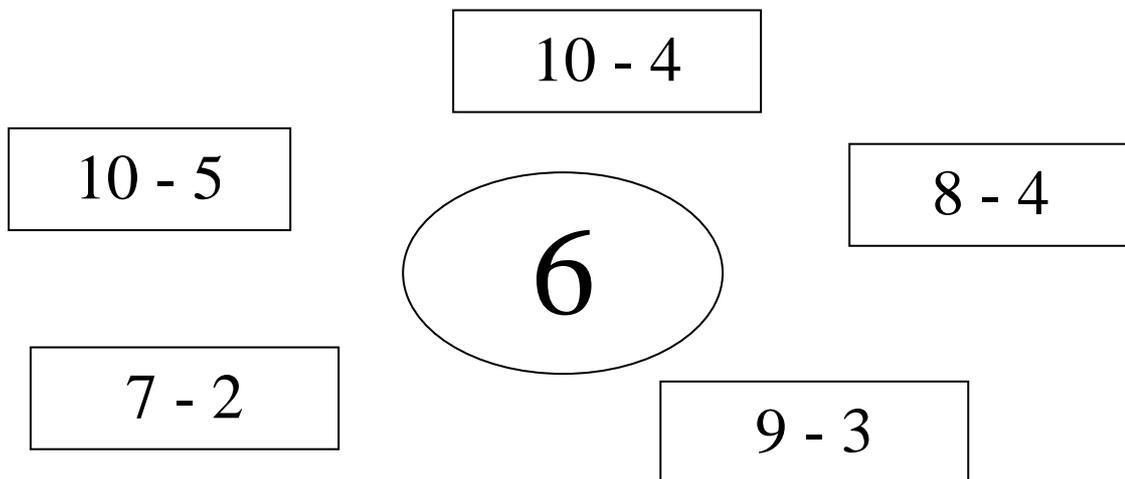
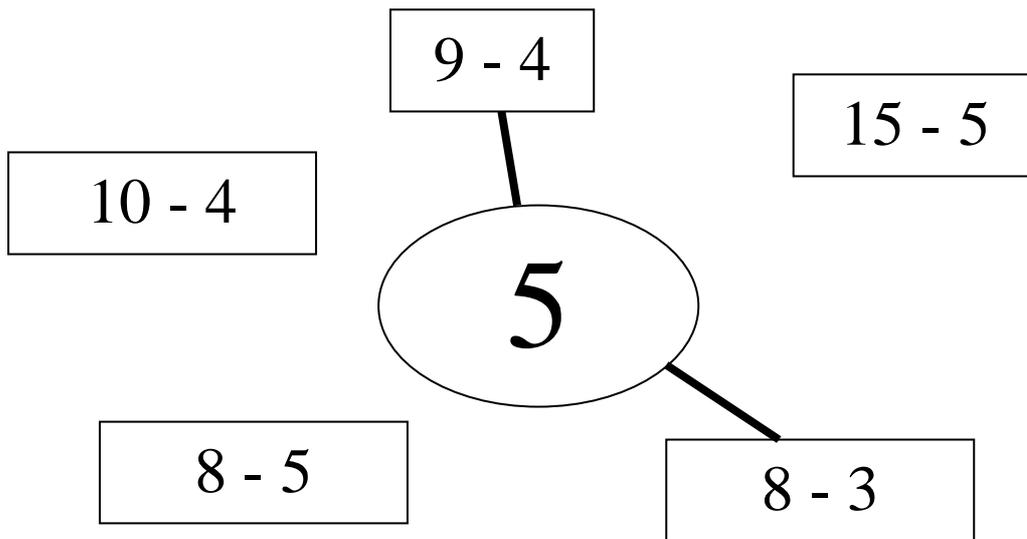
Prova N°2 A -pag.2/4



Prova N°2 A -pag.3/4



Prova N°2 A -pag.4/4



NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

Prova N°2 B pag.1/1

Obiettivo di competenza	Calcolare il risultato di addizioni e sottrazioni con e senza cambio
-------------------------	--

EX

$$\begin{array}{r} 321+ \\ 345 \\ \hline \end{array}$$

$$666$$

$$\begin{array}{r} 809+ \\ 95 \\ \hline \end{array}$$

$$904$$

$$\begin{array}{r} 439+ \\ 220 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 641+ \\ 57 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 380+ \\ 125 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 441+ \\ 69 \\ \hline \end{array}$$

EX

$$\begin{array}{r} 396- \\ 146 \\ \hline \end{array}$$

$$250$$

$$\begin{array}{r} 842+ \\ 158 \\ \hline \end{array}$$

$$584$$

$$\begin{array}{r} 699+ \\ 368 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 439+ \\ 218 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 625+ \\ 181 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 524+ \\ 418 \\ \hline \end{array}$$

NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

Prova N°3 pag.1/1

Obiettivo di competenza	Calcolare il risultato di semplici moltiplicazioni e divisioni.
-------------------------	---

EX

$3 \times 8 = 24 \quad 5 \times 9 = 45$

$6 \times 6 = \underline{\quad} \quad 7 \times 3 = \underline{\quad} \quad 4 \times 9 = \underline{\quad} \quad 3 \times 8 = \underline{\quad}$

$\square \times 8 = 16 \quad 3 \times \square = 6 \quad 7 \times \square = 35$

EX

$$\begin{array}{r} 34 \times \\ 2 \\ \hline 68 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 42 \times \\ 2 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 112 \times \\ 4 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 205 \times \\ 3 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 126 \times \\ 2 \\ \hline \end{array}$$

EX

$12 : 3 = 4 \quad 20 : 4 = 5$

$36 : 9 = \underline{\quad} \quad 40 : 8 = \underline{\quad} \quad 24 : 6 = \underline{\quad}$

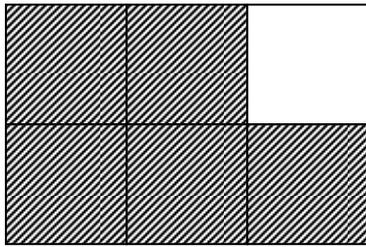
$96 : 4 = \underline{\quad} \quad 85 : 5 = \underline{\quad} \quad 96 : 8 = \underline{\quad}$

NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

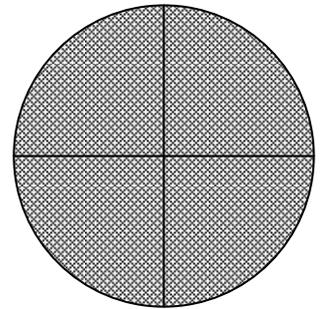
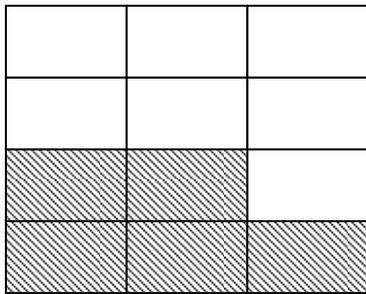
Prova N°4 A pag.1/1

Obiettivo di competenza	Rappresentare frazioni di numeri.
-------------------------	-----------------------------------

ESEMPIO



$$\frac{5}{6}$$



Obiettivo di competenza	Calcolare frazioni di numeri.
-------------------------	-------------------------------

ESEMPIO

$$\frac{5}{6} \text{ di } 24 = (24 : 6) \times 5 = 4 \times 5 = 20$$

$$\frac{2}{9} \text{ di } 36 = ($$

$$\frac{3}{5} \text{ di } 45 = ($$

NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

Prova N°4 B pag.1/1

Obiettivo di competenza	Comporre e scomporre numeri decimali.
-------------------------	---------------------------------------

	uk	h	da	u	d	c	m
35,28			3	5	2	8	
2,321				2			
1782,3							
400,56							
(*)		3	2	1	0	5	
			4	0	2	3	1
			9	6	4	8	

(*) da svolgersi da parte dell'insegnante mentre l'alunno osserva a titolo di esempio.

Obiettivo di competenza:	Trasformare frazioni decimali in numeri decimali
--------------------------	--

ESEMPIO $\frac{8}{100} = 0,08$

$$\frac{33}{100} =$$

$$\frac{982}{1000} =$$

$$\frac{6}{10} =$$

$$\frac{24}{1000} =$$

$$\frac{4}{100} =$$

$$\frac{46}{10} =$$

NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

Prova N° pag.1/1

Obiettivo di competenza	Operazioni complesse con i numeri naturali.
-------------------------	---

$$\begin{array}{r} 1425 + \\ 2387 = \\ \hline \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 4325 - \\ 1325 = \\ \hline \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 235 \times \\ 12 = \\ \hline \\ \hline \end{array}$$

$$144 : 12 =$$

$$3425 : 5 =$$

$$123 + 42 - 8 \times 2 + 12 : 4 =$$

$$12 \times (45 - 42 + 7) - (23 - 13 + 25) =$$

Obiettivo di competenza	Operazioni complesse con i numeri decimali.
-------------------------	---

$$\begin{array}{r} 75,13 + \\ 125,27 = \\ \hline \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 125,45 - \\ 110,12 = \\ \hline \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 12,5 \times \\ 6 = \\ \hline \\ \hline \end{array}$$

$$14,4 : 12 =$$

$$342,5 : 5 =$$

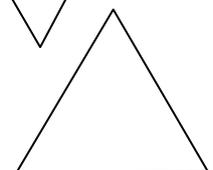
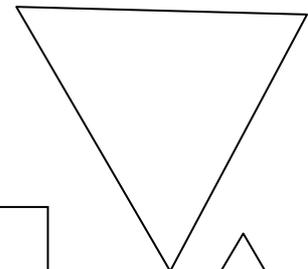
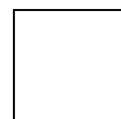
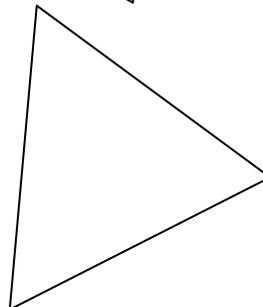
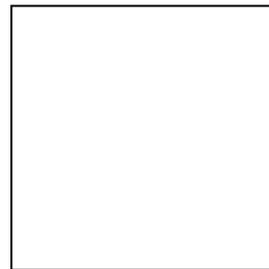
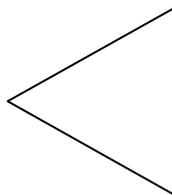
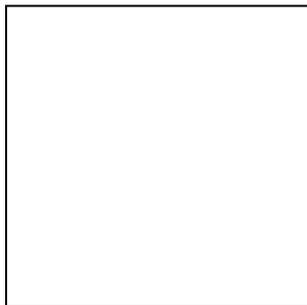
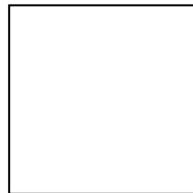
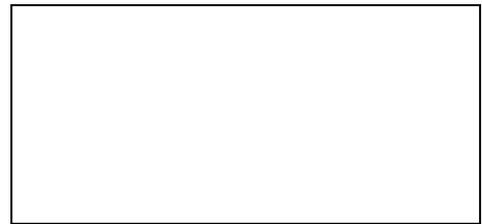
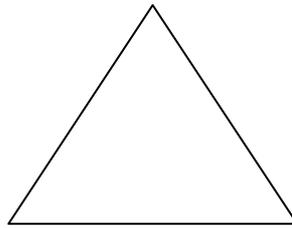
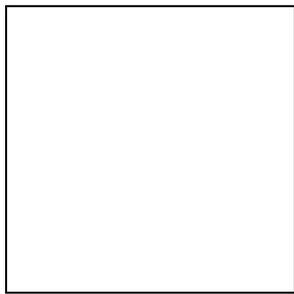
$$123,5 + 42,3 - 8,1 \times 2 + 12,8 : 4 =$$

$$12,5 \times (45,6 - 42,1 + 7,5) - (23,8 - 13,8) =$$

NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

Prova N°1 pag.1/1

Obiettivo di competenza	Riconoscere la costanza della forma in figure geometriche di diversa grandezza e orientamento.
-------------------------	--

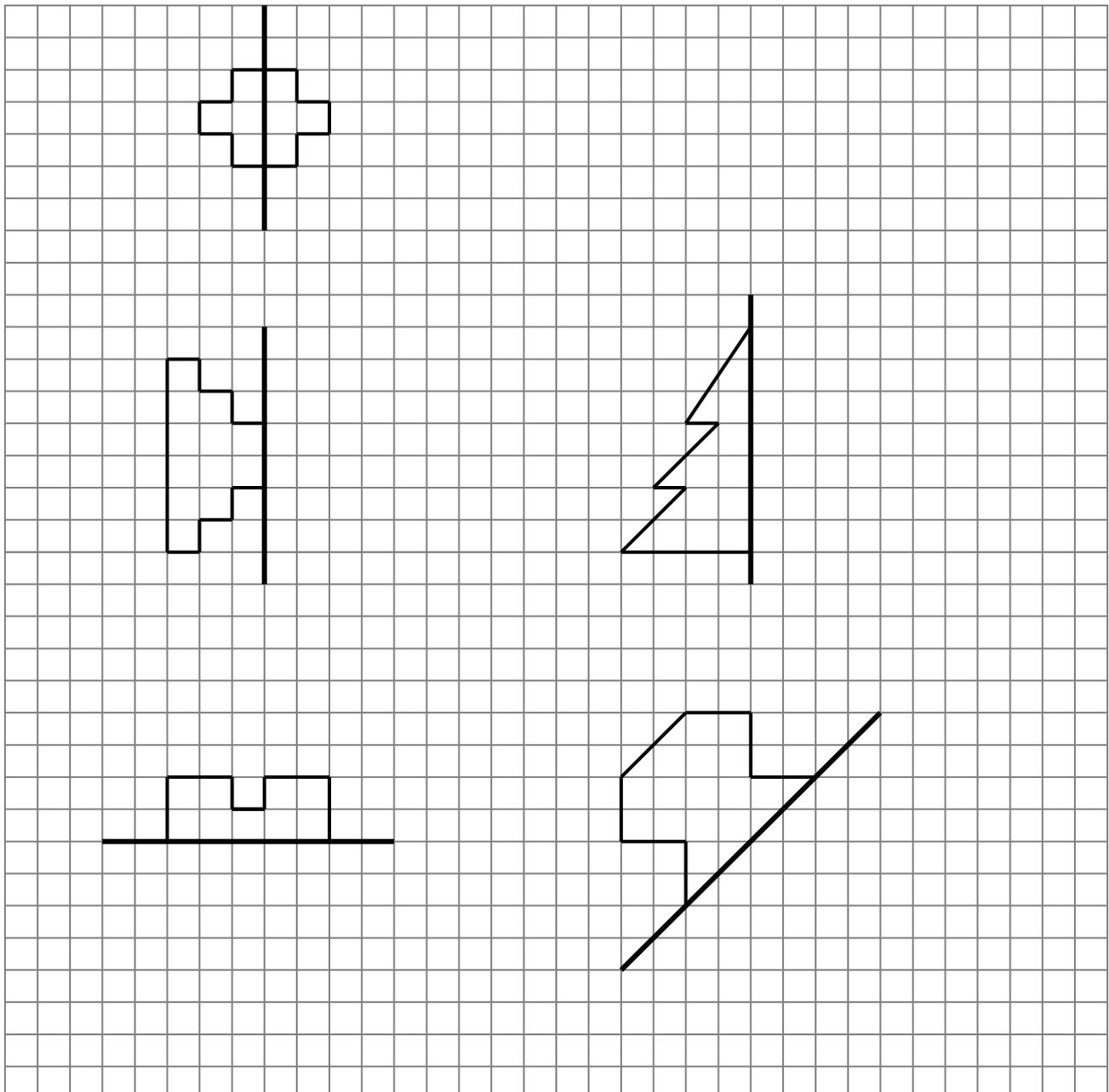


NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

Prova N°2 pag.1/1

Obiettivo di competenza	Riconoscere, individuare e costruire simmetrie.
-------------------------	---

ESEMPIO



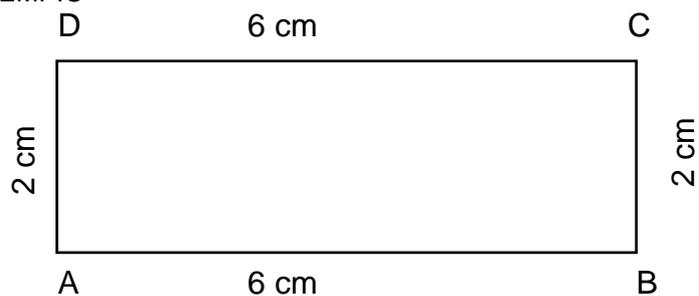
NOME	COGNOME
CLASSE	DATA

Prova N3 pag.1/1

Da eseguire eventualmente con il mediatore linguistico

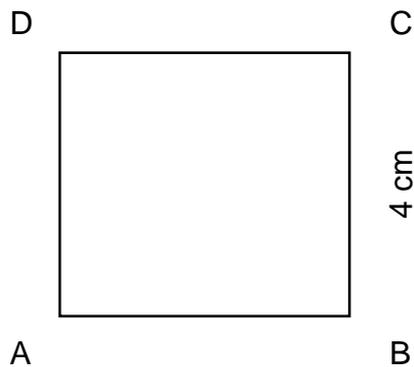
Obiettivo di competenza	Calcolare il perimetro delle figure geometriche note.
-------------------------	---

ESEMPIO

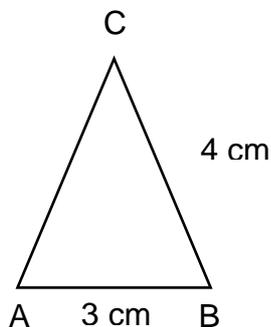


$$\overline{AB} + \overline{BC} + \overline{CD} + \overline{AD} = P$$

$$6 + 2 + 6 + 2 = 16 \text{ cm}$$



$$\overline{AB} + \overline{BC} + \overline{CD} + \overline{AD} = \underline{\hspace{2cm}}$$



$$\overline{AB} + \overline{BC} + \overline{CD} = \underline{\hspace{2cm}}$$

- fine I parte / segue II parte PROVE DI MATEMATICA / RELAZIONI -